

| Contents

List of Figures _____	7
Notes on Contributors _____	9
Introduction _____	15
Beata Kubiak Ho-Chi, Jędrzej Greń	

Part I Literature and Language

1. The Art of Retelling and the Universality of Literature. The Case of Akutagawa Ryūnosuke _____	21
Katarzyna Sonnenberg-Musiał	
2. Unique or Universal? The Case of Mishima Yukio _____	38
Inoue Takashi	
3. Mizumura Minae's Novel <i>Shishōsetsu from left to right</i> (1995): <i>Shishōsetsu</i> or Realism? _____	50
Matthew Königsberg	
4. <i>Mono no Aware</i> ('Pathos of Things') and the Literary Portrait of Kiritsubo in <i>The Tale of Genji</i> _____	65
Iwona Kordzińska-Nawrocka	
5. Globalizing Japanese Literature: Translation and Literary Canon Formation in the West _____	85
Agata Bice	
6. Passion and Form, Modernity and Tradition in the Unique Language of the <i>Midaregami</i> Poems of Yosano Akiko _____	107
Anna Zalewska	

7. Universal Rule of Infinite Variety? Japanese Nominal Elements as Abandoned Parts of Speech _____	124
Arkadiusz Jabłoński	

Part II
Theater and Film

8. The New <i>Nō</i> Drama (<i>Shinsakunō</i>) for the Appeasement of Spirits and Process of Reconciliation _____	147
Jadwiga Rodowicz-Czechowska	
9. <i>Kanadehon Chūshingura</i> in Kabuki Theater – a Universal Reflection of Japanese Uniqueness _____	164
Iga Rutkowska	
10. Kurosawa Akira's Adaptations of Shakespeare Influenced by <i>Nō</i> Theater _____	176
Hiranoi Chieko	
11. Culinary Continuity: Time Travel and Unchanging Flavors in Recent Japanese History Films _____	196
Sean O'Reilly	
Index _____	217